

BERTSCHAT®

*HEATED JACKET / VERWARMDE JAS / VESTE CHAUFFANTE
BEHEIZBARE JACKE / VARMENDE VEST / GIACCA RISCALDANTE
PODGRZEWANA KURTKA*

03. HEATED JACKET **EN**
09. VERWARMDE JAS **NL**
15. VESTE CHAUFFANTE **FR**
21. BEHEIZBARE JACKE **DE**
27. VARMENDE VEST **DA**
32. GIACCA RISCALDANTE **IT**
37. PODGRZEWANA KURTKA **PL**

USER MANUAL HEATED JACKET

1. General operation

The BERTSCHAT® jacket heats your body by means of electric heating elements. The jacket can be provided with energy by means of a USB power bank. The jacket can provide heat in three positions. The position can be adjusted by means of the button on the chest. The power bank is placed in the pocket on the left side of the jacket. Here you can find the plug.

Switching on, switching off and heating positions

Connect the power bank and the jacket and switch on the power bank. The button on the inside of the jacket flashes once. The jacket is switched on by pressing the button for three seconds. After this, the heating position can be adjusted by clicking on the button. The jacket has three heating positions. The jacket starts at the warmest position when switched on.

The button lights up in the colour that corresponds with the set heating position.

- Position 3: Red (warmest)
- Position 2: White
- Position 1: Blue (least warm)

The jacket is switched off by pressing the button for three seconds once more. The LED in the button will also switch off.

A sensor in the jacket ensures that the temperature remains at the set value. Depending on the ambient temperature and the insulation of the clothes worn on top, the jacket will consume more or less energy.

2. Power consumption & power bank

The jacket works on any 5V USB power source, such as a telephone charger or laptop USB connection. For mobile use, a power bank can be used. Any power bank with a 5V USB connection can be used in combination with the jacket. BERTSCHAT® recommends using the separately available BERTSCHAT® power bank.

Most USB power banks have a 1A or 2.1A connection. The jacket will work on a 1A connection, but when connected to a 2.1A connection, the jacket will generate more heat. When using the 2.1A connection, the power bank will empty more quickly, because more power is used.

The more capacity the used power bank has, the longer it will last. Some power banks must be switched on manually before they provide power. Both the power bank and the jacket will then have to be switched on before the jacket can become warm.

Operating the BERTSCHAT® power bank (separately available)

- Switching on: press the button once. By means of the indicator LEDS, you can read how much power remains.
- Switching off: press the button once more.

3. Maintenance and washing instructions

There are heating elements in the jacket, which are sturdy, but can get damaged when handled roughly. Handle the jacket with care to prevent damage. Carefully place the power bank in the pocket. Do not allow the power cable of the jacket to kink. Make sure the USB plug and cable are not subjected to excessive force.

WASHING INSTRUCTIONS:



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the jacket with care.
- Remove the power bank before washing the jacket.
- Only allow the jacket to dry naturally and do not place it on the heating or any other heat source.
- If the jacket is damp, allow it to dry fully before charging.
- Do not dry clean the jacket.
- Do not iron the jacket.
- Do not iron the jacket.

4. Check list of possible failures

If the jacket does not function, go through the following check list:

- Has the power bank been charged?
 - If not, charge the power bank.
- Has the power bank been connected correctly?
 - Check that the power bank is properly connected to the plug.
- Is the plug of the jacket free from contaminations?
 - Dirt in the plug could block the contact.
- Test if the jacket is working as follows: connect the jacket to a fixed USB power source, such as a smart phone charger. If the jacket is working, it is possible that the power bank is defective.
- Does the power bank not have sufficient power?
 - Try a different/stronger power bank with a minimum output of 2.1A.

FURTHER INSTRUCTIONS:

- Always switch off the jacket after use.
- Remove the plug from the power bank if you are not using it.
- Store jacket and power bank in a cool and dry location.
- Always remove the power bank from the jacket before charging it.
- Never pull the jacket too hard, as the heating elements could get damaged otherwise.
- Keep the jacket away from sharp or pointed objects.

WARNINGS

- The jacket is not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the jacket.
- In case of damage to power bank or charger, stop using the product.
- When the power bank swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the power bank or make holes in the power bank in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period of time, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The jacket can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the jacket to a lower position that does feel comfortable.
- In case of incorrect use of the power bank, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements at all times, this could lead to burns in case of long-term use. If you notice a hole in the fabric and the heating wire becomes visible, stop using the jacket.

IMPORTANT

- Please carefully read the user instructions.
- This product is not suitable for children
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand the hazards. These above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.

- The heated products as well as the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly or the product does not function, it should be sent back to the supplier before it is used again.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for red discolourations of the skin. A heating power that is too high for a longer period of time could cause burns.
- The heated accompanying products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- If you establish damage to the charger, charging cable or other parts of the product, the product should no longer be used.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Have repairs to the battery packs and other components only performed by the manufacturer.
- When the battery packs are no longer being used, hand them in at a collection point for electronic waste.
- Do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire. Explosion hazard.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used complies with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be checked at the manufacturers of these electronic products.

- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend as a result.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off, as overheating could occur otherwise.
- Never use heated products in combination with other heated products, heat on heat could lead to overheating.

REMOVING THE BATTERIES:

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g. at a shop or a municipal collection point). The waste container with cross means that you should not add batteries to your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.

GEBRUIKERSHANDLEIDING VERWARMDE JAS

1. Algemene werking

De BERTSCHAT® Jas verwarmt uw lichaam door middel van elektrische warmte elementen. Met een USB powerbank kan de jas worden voorzien van energie. De jas kan op drie standen warmte geven. De stand kan worden ingesteld met de knop op de borst. De powerbank wordt geplaatst in de zak aan de linkerzijde van de jas. Hierin bevindt zich de stekker.

Inschakelen, uitschakelen en warmtestanden

Koppel de powerbank en de jas en zet de powerbank aan. De knop aan de binnenkant van de jas knippert nu eenmaal. De jas wordt aangezet door de knop drie seconden ingedrukt te houden. Hierna kan de warmtestand worden ingesteld door op de knop te klikken. De jas kent drie warmtestanden. De jas begint op de warmste stand als deze wordt aangezet.

De knop licht op in een kleur corresponderend met de ingestelde warmtestand.

- Stand 3: Rood (warmst)
- Stand 2: Wit
- Stand 1: Blauw (minst warm)

De jas gaat uit door de knop weer een drie seconden ingedrukt te houden. Het licht in de knop gaat dan ook uit. Een sensor in de jas houdt de temperatuur continu op de ingestelde waarde. Afhankelijk van de omgevingstemperatuur en isolatie van de kleding die u er overheen draagt, zal de jas meer of minder energie verbruiken.

2. Stroombron & powerbank

De jas werkt op iedere 5V USB stroombron, zoals een telefoonoplader of laptop-USB aansluiting. Voor mobiel gebruik is een powerbank geschikt. Iedere powerbank met een 5V USB aansluiting kan worden gebruikt in combinatie met de jas. BERTSCHAT® adviseert het gebruik van de apart te verkrijgen BERTSCHAT® powerbank.

De meeste USB powerbanks hebben een 1A of 2.1A aansluiting. De jas zal werken op een 1A aansluiting, maar aangesloten op een 2.1A aansluiting zal de jas meer warmte genereren. Bij gebruik van de 2.1A aansluiting zal de powerbank eerder leeg zijn omdat er meer stroom wordt verbruikt.

Hoe meer capaciteit de gebruikte powerbank heeft, hoe langer deze zal meegaan. Sommige powerbanks dienen handmatig te worden aangezet alvorens ze stroom leveren. Zowel de powerbank als de jas moeten dan worden aangezet voor de jas warm kan worden.

Bediening BERTSCHAT® powerbank (los verkrijgbaar)

- Aanzetten: druk eenmalig op de knop. Aan de hand van de indicatie lampjes is af te lezen hoeveel stroom er nog in zit.
- Uitzetten: druk nogmaals op de knop.

3. Onderhoud en wasvoorschriften

In de jas bevinden zich warmte-elementen, deze zijn stevig, maar kunnen bij ruw gebruik beschadigen. Behandel de jas met enige voorzichtigheid om beschadigingen te voorkomen. Plaats de powerbank voorzichtig in de zak. De stroomkabel van de jas mag niet knikken. Op de USB stekker en de kabel mag geen grote kracht komen.

WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel de jas met zorg.
- Verwijder de powerbank voordat u de jas gaat wassen.
- Laat de jas alleen natuurlijk drogen en leg hem nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mocht de jas vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- De jas niet chemisch reinigen.
- De jas niet strijken.
- De jas niet strijken.

4. Checklist eventuele storingen

Mocht de jas niet functioneren, doorloop dan de volgende checklist:

- Is de powerbank opgeladen?
 - o Zo niet, laad de powerbank op.
- Is de powerbank goed aangesloten?
 - o Controleer of de powerbank goed aan de stekker is verbonden.
- Is de stekker van de jas vrij van verontreinigingen?
 - o Vuil in de stekker kan het contact blokkeren.
- Om te testen of de jas werkt: sluit de jas aan op een vaste USB stroombron, bijvoorbeeld een smartphone lader. Indien de jas dan wel werkt is de powerbank wellicht defect.
- Heeft de powerbank niet genoeg vermogen?
 - o Probeer een andere/sterkere powerbank met minimaal 2.1A output.

VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel de jas na gebruik altijd uit.
- Verwijder de stekker uit de powerbank als u deze niet gebruikt.
- Bewaar de jas en powerbank op een koele en droge plek.
- Verwijder de powerbank altijd uit het de jas voordat u deze gaat opladen.

- Trek nooit te hard aan de jas, omdat anders de verwarmingselementen beschadigd kunnen raken.
- Houd de jas ver van scherpe of spitse voorwerpen.

WAARSCHUWINGEN

- De jas is niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de jas uit.
- Bij schade aan powerbank of lader het product niet langer gebruiken.
- Wanneer de powerbank opzwellt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De powerbank niet doorboren of op een andere manier gaten in de powerbank maken.
- Zorg er voor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De jas kan erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eerst te overleggen met uw arts.
- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de jas dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de powerbank bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brandwonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de jas niet meer te gebruiken.

BELANGRIJK

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen

- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen mogen geen gebruik van dit product maken.
- Kinderen mogen nooit met dit product spelen.
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapt, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.

- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu- packs nooit bij een warmte bron opslaan of in open vuur gooien. Explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren. Explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

VESTE CHAUFFANTE - MODE D'EMPLOI

1. Fonctionnement général

La veste BERTSCHAT® réchauffe votre corps au moyen d'éléments chauffants électriques. La veste est alimentée en énergie par une batterie portable USB. La veste peut produire trois niveaux de chaleur. Un bouton à hauteur de la poitrine permet de régler le niveau. La batterie portable est placée dans la poche située sur le côté gauche de la veste. La fiche est intégrée dans cette poche.

Activation, désactivation et niveaux de chaleur

Raccordez la batterie portable à la veste et mettez en marche la batterie portable. Le bouton placé à l'intérieur de la veste clignote alors une fois. Pour activer la veste, appuyez sur le bouton durant trois secondes. Ceci fait, vous pouvez régler le niveau de chaleur en appuyant une fois sur le bouton. La veste offre trois niveaux de chaleur. La veste commence à chauffer au niveau maximal lorsqu'elle est activée.

Le bouton s'allume en une couleur qui correspond au niveau de chaleur réglé.

- Position 3 : Rouge (la plus chaude)
- Position 2 : Blanc
- Position 1 : Bleu (la moins chaude)

Pour désactiver la veste, appuyez de nouveau sur le bouton durant trois secondes. Le bouton s'éteint alors. Un capteur intégré dans la veste maintient la température continuellement à la valeur réglée. La veste consommera plus ou moins d'énergie en fonction de la température ambiante et de l'isolation procurée par le vêtement que vous portez par-dessus.

2. Source de courant et batterie portable

La veste peut être alimentée par toute source de courant USB 5 V, telle qu'un chargeur pour téléphone ou une connexion USB d'ordinateur portable. Une batterie portable convient pour un usage mobile. Toute batterie portable avec connexion USB 5 V peut être utilisée en association avec la veste. BERTSCHAT® conseille d'utiliser la batterie portable BERTSCHAT® disponible séparément.

La plupart des batteries portables USB ont une connexion 1 A ou 2,1 A. La veste peut fonctionner si elle est branchée à une connexion 1 A, mais elle générera davantage de chaleur si elle est raccordée à une connexion 2,1 A. Lorsqu'une connexion 2,1 A est utilisée, la batterie externe se déchargera plus rapidement car la consommation de courant est plus importante.

Plus la capacité de la batterie portable est élevée, plus longtemps la batterie restera chargée. Certaines batteries portables doivent être activées manuellement pour fournir du courant. Dans ce cas, vous devez activer la batterie et activer la veste pour que la veste chauffe.

Utilisation de la batterie portable BERTSCHAT® (disponible séparément)

- Activation : Appuyez une fois sur le bouton. Les voyants indicateurs permettent de voir le pourcentage de charge restant dans la batterie.
- Désactivation : Appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

3. Entretien et instructions de lavage

Des éléments chauffants sont incorporés dans la veste. Ces éléments sont robustes mais peuvent être endommagés en cas d'utilisation sans aucune précaution. Traitez la veste avec une certaine précaution pour éviter un endommagement. Placez la batterie portable dans la poche avec précaution. Le câble électrique de la veste ne doit pas être plié. Aucun effort important ne doit être exercé sur la fiche USB et sur le câble.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE :



- Lavez uniquement à la main ! Utilisez une lessive douce et manipulez la veste avec soin.
- Enlevez la batterie portable avant de laver la veste.
- Laissez toujours la veste sécher naturellement et ne la posez pas sur un radiateur ou une autre source de chaleur.
- Si la veste est mouillée, laissez-la sécher complètement avant de la raccorder au chargeur.
- Ne lavez pas la veste dans une machine de nettoyage à sec.
- Ne repassez pas la veste.
- Ne repassez pas la veste.

4. Liste de contrôle des pannes éventuelles

Si la veste ne fonctionne pas, passez en revue la liste de contrôle suivante :

- La batterie portable est-elle chargée ?
 - o Si non, rechargez la batterie portable.
- La batterie portable est-elle raccordée correctement ?
 - o Contrôlez si la batterie portable est connectée à la fiche.
- La fiche de la veste est-elle dépourvue de salissures ?
 - o La présence de salissures sur la fiche peut empêcher le contact.
- Pour tester si la veste fonctionne : Raccordez la veste à une source de courant USB fixe, par exemple un chargeur de smartphone. Si la veste fonctionne de cette façon, cela signifie que la batterie portable est peut-être défectueuse.
- La batterie portable n'est-elle pas suffisamment puissante ?
 - o Essayez une autre batterie portable, ou un modèle plus puissant, ayant un courant de sortie d'au moins 2,1 A.

AUTRES CONSIGNES :

- Désactivez toujours la veste après l'utilisation.
- Débranchez la fiche de la batterie portable lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Rangez la veste et la batterie portable dans un endroit frais et sec.
- Retirez toujours la batterie portable de la veste avant de la recharger.
- Ne tirez jamais trop fortement sur la veste, sinon les éléments chauffants risquent d'être endommagés.
- Veillez à tenir la veste à l'écart des objets tranchants ou pointus.

AVERTISSEMENTS

- La veste ne convient pas pour une utilisation par des personnes mineures.
- N'apportez aucune modification à la veste.
- Si la batterie portable ou le chargeur est endommagé, n'utilisez plus le produit.
- Si la batterie portable se dilate, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.
- Ne percez pas la batterie portable et ne faites pas de trou dans la batterie portable de quelque manière que ce soit.
- Veillez à ce que les éléments chauffants ne se chevauchent pas pendant une longue période ; sinon la température risque de monter excessivement.
- Ce produit est destiné exclusivement à un usage par les êtres humains et ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- La veste peut devenir très chaude. Si votre sensibilité à la chaleur ou au froid est altérée, nous vous conseillons de demander préalablement l'avis de votre médecin.
- Lorsque la température ambiante est élevée, la sensation de réchauffement sera plus forte. Dans ce cas, réglez la veste à un niveau de chauffage inférieur qui vous donne une sensation confortable.
- Une utilisation incorrecte de la batterie portable entraîne un risque d'explosion.
- Évitez à tout moment que votre peau entre en contact direct avec les éléments chauffants ; un contact de longue durée avec la peau peut causer des brûlures. Si vous constatez un trou dans le tissu, au travers duquel le fil de chauffage est visible, vous ne devez plus utiliser la veste.

IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Ce produit n'est pas adapté pour les enfants.
- Ce produit n'est pas adapté pour les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou les personnes qui ont besoin d'une surveillance et/ou ne comprennent pas les dangers. Ces personnes ne doivent pas utiliser ce produit.
- Les enfants ne doivent jamais jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les produits chauffés ainsi que les batteries d'accumulateurs doivent être régulièrement contrôlés pour détecter tout signe d'usure ou de dommage éventuel. Si de tels signes sont visibles, si le produit a été utilisé de façon incorrecte ou si le produit ne fonctionne pas, le produit doit être retourné au fournisseur avant de pouvoir être réutilisé.
- Il est conseillé aux personnes âgées ou aux personnes souffrant d'une altération de la sensibilité cutanée de ne pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- Si vous ne pouvez pas bien percevoir la chaleur ou le froid (pour cause de handicap, etc.), demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser le produit.
- Contrôlez régulièrement si la peau de votre corps rougit. Une intensité de chauffage excessive pendant une durée prolongée peut provoquer des brûlures.
- Les produits chauffés associés doivent être utilisés uniquement en combinaison avec les accumulateurs d'origine.
- Pour recharger, utilisez toujours le chargeur d'origine fourni. Ce chargeur est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même une batterie d'accumulateurs.
- En cas de question ou de panne éventuelle, contactez toujours directement le fournisseur.
- Si vous constatez un endommagement du chargeur, du câble de charge ou d'autres pièces du produit, vous ne devez plus utiliser le produit.

- N'apportez aucune modification au produit et ne l'utilisez pas pour d'autres usages.
- Faites réparer la batterie d'accumulateurs et les autres composants uniquement par le fabricant.
- Lorsque la batterie d'accumulateurs est hors d'usage, remettez-la à un point de collecte de déchets électroniques.
- Ne rangez jamais les batteries d'accumulateurs à côté d'une source de chaleur et ne les jetez jamais dans un feu. Risque d'explosion.
- Ne percez jamais les batteries d'accumulateurs. Risque d'explosion.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation en milieu hospitalier.
- La technologie employée répond à toutes les exigences de la législation et de la réglementation applicables. Il convient de vérifier si le produit peut être utilisé à proximité d'autres produits électroniques sensibles (par exemple stimulateurs cardiaques, etc.) en se renseignant auprès des fabricants de ces produits électroniques.
- Durant l'entreposage, veillez à ce qu'aucun autre objet ne soit posé sur le produit, afin d'éviter de le déformer.
- En cas d'entrée dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être arrêté pour éviter le risque d'hyperthermie.
- N'utilisez jamais un produit chauffant en combinaison avec d'autres produits chauffants. La conjugaison des chaleurs peut entraîner une hyperthermie.

ÉLIMINATION DES ACCUMULATEURS :

Étant donné que nous livrons aussi nos produits accompagnés d'accumulateurs, nous avons l'obligation, en vertu de la législation applicable aux piles, d'attirer votre attention sur les points suivants :

Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'utilisateur a l'obligation légale de remettre les accumulateurs séparément à un point de collecte. Les accumulateurs usagés peuvent contenir des substances nocives qui, en cas d'entreposage et d'élimination de façon inadéquate, peuvent nuire à la santé des personnes ou polluer l'environnement. Cependant, les accumulateurs contiennent aussi des matières premières essentielles, telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être recyclées. Une fois que les accumulateurs sont hors d'usage, vous pouvez nous les retourner ou les remettre gratuitement à un point de collecte près de chez vous (par exemple un magasin ou une déchèterie municipale). Le pictogramme représentant un conteneur à déchets barré d'une croix signifie que vous n'avez pas le droit de jeter les piles et les accumulateurs avec les ordures ménagères.

En cas de questions ou de doute, veuillez contacter votre fournisseur.

BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARE JACKE

1. Allgemeine Funktion

Die BERTSCHAT® Jacke erwärmt Ihren Körper durch elektrische Heizelemente. Mit einer USB-Powerbank kann die Jacke mit Strom versorgt werden. Die Jacke kann über drei Einstellungen Wärme abgeben. Die Einstellung kann mit dem Drehknopf an der Brust gewählt werden. Die Powerbank befindet sich in der Tasche auf der linken Seite der Jacke. Darin befindet sich der Stecker.

Einschalten, ausschalten und Heizmodi

Schließen Sie die Powerbank und die Jacke an und schalten Sie die Powerbank ein. Die Taste an der Innenseite der Jacke blinkt. Die Jacke wird durch dreisekündiges Drücken der Taste eingeschaltet. Danach kann die Wärmeeinstellung über die Schaltfläche ausgewählt werden. Die Jacke hat drei Heizmodi. Die Jacke beginnt beim Einschalten mit der wärmsten Einstellung.

Die Taste leuchtet in der Farbe, die dem Heizmodus entspricht.

- Stufe 3: Rot (am wärmsten)
- Stufe 2: Weiß
- Stufe 1: Blau (niedrigste Einstellung)

Die Jacke wird durch dreisekündiges Drücken der Taste ausgeschaltet. Das Licht in der Taste erlischt ebenfalls. Ein Sensor in der Jacke sorgt dafür, dass die Temperatur stets auf dem eingestellten Wert bleibt. Abhängig von der Umgebungstemperatur und der Isolierung der darüber getragenen Kleidung verbraucht die Jacke mehr oder weniger Energie.

2. Stromquelle und Powerbank

Die Jacke funktioniert mit jeder 5-V-USB-Stromquelle, wie z. B. einem Handy-Ladegerät oder einem Laptop-USB-Anschluss. Für den mobilen Gebrauch ist eine Powerbank geeignet. Jede Powerbank mit einem 5-V-USB-Anschluss kann in Kombination mit der Jacke verwendet werden. BERTSCHAT® empfiehlt die Verwendung der separat erhältlichen BERTSCHAT® Powerbank.

Die meisten USB-Powerbanks haben einen 1A- oder 2.1A-Anschluss. Die Jacke funktioniert an einem 1-A-Anschluss, aber wenn er an einen 2.1-A-Anschluss angeschlossen ist, erzeugt er mehr Wärme. Bei Verwendung des 2.1A-Anschlusses ist die Powerbank allerdings schneller leer, da mehr Strom verbraucht wird.

Je mehr Kapazität die verwendete Powerbank hat, desto länger hält sie. Manche Powerbanks müssen manuell eingeschaltet werden, bevor sie Strom abgeben. Sowohl die Powerbank als auch die Jacke müssen nun eingeschaltet werden, bevor die Jacke warm werden kann.

Bedienungsanleitung BERTSCHAT® Powerbank (separat erhältlich)

- Einschalten: Einmalig auf die Taste drücken. Die Kontrollleuchten zeigen an, wie viel Strom noch im Gerät vorhanden ist.
- Ausschalten: Erneut auf die Taste drücken.

3. Pflege- und Waschanleitung

In der Jacke befinden sich die Heizelemente, diese sind stabil, können aber durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden. Behandeln Sie die Jacke vorsichtig, um Schäden zu vermeiden. Legen Sie die Powerbank vorsichtig in die Tasche. Das Stromkabel der Jacke darf nicht knicken. Der USB-Stecker und das Kabel dürfen nicht übermäßigem Druck ausgesetzt werden.

WASCHANLEITUNG:



- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie die Jacke mit Sorgfalt.
- Entfernen Sie die Powerbank, bevor Sie die Jacke waschen.
- Lassen Sie die Jacke nur an der Luft trocknen und legen Sie sie nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollte die Jacke feucht sein, lassen Sie sie vor dem Laden vollständig trocknen.
- Die Jacke nicht chemisch reinigen.
- Die Jacke nicht bügeln.
- Die Jacke nicht bügeln.

4. Checkliste mögliche Störungen

Sollte die Jacke nicht funktionieren, gehen Sie die folgende Checkliste durch:

- Ist die Powerbank aufgeladen?
 - o Wenn nicht, laden Sie die Powerbank auf.
- Ist die Powerbank korrekt angeschlossen?
 - o Prüfen Sie, ob die Powerbank richtig mit dem Stecker verbunden ist.
- Ist der Stecker der Jacke frei von Schmutz?
 - o Schmutz im Stecker kann den Kontakt blockieren.
- So testen Sie, ob die Jacke funktioniert: Schließen Sie die Jacke an eine feste USB-Stromquelle an, zum Beispiel an ein Smartphone-Ladegerät. Wenn die Jacke jetzt funktioniert, ist wahrscheinlich die Powerbank defekt.
- Hat die Powerbank nicht genug Leistung?
 - o Verwenden Sie eine andere/stärkere Powerbank mit einem Output von mindestens 2.1A.

WEITERE ANWEISUNGEN:

- Schalten Sie die Jacke nach Gebrauch immer aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Powerbank, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie die Jacke und die Powerbank an einem kühlen und trockenen Ort.
- Nehmen Sie die Powerbank vor dem Laden immer aus der Jacke heraus.
- Ziehen Sie nie zu fest an der Jacke, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Jacke von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

WARNHINWEISE:

- Die Jacke ist nicht für den Gebrauch von Minderjährigen geeignet.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Jacke vor.
- Wenn die Powerbank oder das Ladegerät beschädigt ist, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Wenn die Powerbank aufquillt, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich umgehend an den Hersteller.
- Die Powerbank nicht durchstechen oder anderweitig Löcher in die Powerbank bohren.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizelemente nicht über einen längeren Zeitraum überlappen, da die Temperatur sonst zu stark ansteigt.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Die Jacke kann sehr warm werden. Wenn Sie ein vermindertes Wärme- oder Kälteempfinden haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.
- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Stellen Sie die Jacke in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung, die sich angenehm anfühlt.
- Bei unsachgemäßer Verwendung der Powerbank besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie unbedingt direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Verbrennungen führen. Wenn Sie im Gewebe ein Loch bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, dürfen Sie die Jacke nicht mehr verwenden.

WICHTIG

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.

- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.
- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Überhitzung führen kann.

BATTERIEN ENTSORGEN:

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

BRUGSANVISNING FOR VARMENDE VEST

1. Generel funktion

BERTSCHAT® varmende vest opvarmer kroppen ved hjælp af elektriske varmelegemer. Vesten forsynes med strøm fra en USB-powerbank. Vesten har tre forskellige varmeindstillinger. Varmen kan indstilles ved hjælp af knappen på brystet. Powerbanken anbringes i lommen i vestens venstre side. Heri sidder et stik.

Tænding, slukning og varmeindstillinger

Kobl powerbanken og vesten sammen, og tænd for powerbanken. Knappen på vestens inderside blinker nu en enkelt gang. Tænd for vesten ved at holde knappen inde i tre sekunder. Indstil herefter varmeindstillingen ved at trykke på knappen. Vesten har tre varmeindstillinger. Når du tænder for vesten, starter den på den varmeste indstilling.

Knappen lyser i en farve, der svarer til den aktuelle varmeindstilling.

- Indstilling 3: Rød (varmest)
- Indstilling 2: Hvid
- Indstilling 1: Blå (mindst varm)

Sluk for vesten ved igen at holde knappen inde i tre sekunder. Lyset i knappen går ud.

En sensor i vesten holder temperaturen konstant på den indstillede værdi. Vestens strømforbrug afhænger af omgivelsestemperaturen og isoleringsværdien af det tøj, du har på uden på vesten.

2. Strømkilde og powerbank

Vesten kan bruges sammen med enhver USB-strømkilde på 5 V, f.eks. en telefonoplader eller et USB-stik i en laptop. Til mobil brug er det praktisk at have en powerbank. Enhver powerbank med en USB-tilslutning på 5 V kan bruges sammen med vesten. BERTSCHAT® anbefaler, at du bruger en BERTSCHAT®-powerbank, som sælges separat. De fleste USB-powerbanks har en tilslutning på 1 A eller 2,1 A. Vesten vil ganske vist virke med en tilslutning på 1 A, men vil generere mere varme med en tilslutning på 2,1 A. Ved brug af tilslutningen på 2,1 A aflades powerbanken hurtigere, da der bruges mere strøm.

Jo større kapacitet den anvendte powerbank har, jo længere tid holder den. Nogle powerbanks skal tændes manuelt for at afgive strøm. I så fald skal du tænde for både powerbanken og vesten, for at vesten kan blive varmet op.

Betjening af BERTSCHAT®-powerbank (sælges separat)

- Tænding: Tryk én gang på knappen. Indikatorlamperne viser, hvor meget strøm der er tilbage.
- Slukning: Tryk på knappen igen.

3. Vedligeholdelse og vaskeanvisninger

Vesten indeholder varmelegemer. Disse er robuste, men kan blive beskadiget ved hårdhændet behandling. Hånder derfor vesten forsigtigt, så du undgår at beskadige produktet. Anbring powerbanken forsigtigt i lommen. Sørg for, at der ikke kommer knæk på vestens ledninger, og at USB-stikket og -ledningen ikke overbelastes.

VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl vesten forsigtigt.
- Tag powerbanken ud, inden du vasker vesten.
- Lad vesten lufttørre på en naturlig måde, og læg den aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis vesten er fugtig, skal den først tørre helt, inden den oplades.
- Vesten må ikke renses kemisk.
- Vesten må ikke stryges.
- Vesten må ikke stryges.

4. Tjekliste over mulige fejl

Hvis vesten ikke fungerer, så prøv at gennemgå følgende tjekliste:

- Er powerbanken opladet?
 - o Hvis ikke, så lad powerbanken op.
- Er powerbanken tilsluttet korrekt?
 - o Kontroller, at stikket sidder korrekt i powerbanken.
- Er vestens stik fri for urenheder?
 - o Snavs i stikket kan blokere for kontakten.
- Kontroller, om vesten virker: Forbind vesten med en fast USB-strømkilde, f.eks. en smartphone-oplader. Hvis vesten virker med denne, er powerbanken måske defekt.
- Er powerbankens effekt for lille?
 - o Prøv en anden/kraftigere powerbank med en udgang på mindst 2,1 A.

YDERLIGERE ANVISNINGER:

- Sluk altid for vesten efter brug.
- Tag stikket ud af powerbanken, når du ikke bruger den.
- Opbevar vesten og powerbanken på et køligt og tørt sted.
- Tag altid powerbanken ud af vesten, inden du oplader den.
- Træk aldrig for hårdt i vesten, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold vesten væk fra skarpe og spidse genstande.

ADVARSLER

- Vesten er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på vesten.
- Hvis powerbanken eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Hvis powerbanken svulmer op, stop da omgående med at bruge den, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i powerbanken.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.

- Vesten kan blive meget varm. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du rådfører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald vesten på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis powerbanken bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.
- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længere varende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må vesten ikke længere bruges.

VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer, og må ikke bruges af disse personer.
- Børn må aldrig lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.

- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Opbevar aldrig batteripakker i nærheden af varmekilder, og kast dem aldrig ind i åben ild. Eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

UDTAGNING AF BATTERIERNE:

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

ISTRUZIONI D'USO GIACCA RISCALDANTE

1. Informazioni generali

La giacca BERTSCHAT® riscalda il corpo mediante elementi riscaldanti elettrici. La giacca viene alimentata tramite un powerbank USB. Dispone di tre posizioni di riscaldamento, selezionabili tramite il pulsante sul petto. Il powerbank viene inserito nella tasca sul lato sinistro della giacca, in cui si trova il connettore.

Accensione, spegnimento e posizioni di riscaldamento

Collegare il powerbank alla giacca e accenderlo. Il pulsante all'interno della giacca lampeggia una volta. La giacca si attiva mantenendo il pulsante premuto per tre secondi. Quindi, sarà possibile selezionare la posizione di riscaldamento premendo il pulsante. La giacca dispone di tre posizioni di riscaldamento. Appena accesa, la posizione più bassa viene selezionata automaticamente.

Il pulsante si illumina del colore corrispondente alla posizione selezionata.

- Posizione 3: Rosso (posizione più calda)
- Posizione 2: Bianco
- Posizione 1: Blu (posizione meno calda)

La giacca si spegne mantenendo il pulsante premuto per tre secondi. Si spegnerà anche la spia del pulsante.

Il sensore interno nella giacca mantiene la temperatura sulla posizione selezionata. Il consumo energetico della giacca dipende dalla temperatura ambiente e dalla capacità isolante degli altri indumenti indossati.

2. Alimentazione e powerbank

La giacca funziona con qualsiasi presa USB da 5 V, come un caricabatterie da telefono o una presa USB di un computer portatile. Per un uso in esterni, è necessario avvalersi di un powerbank. Qualsiasi powerbank dotato di un connettore USB 5 V è adatto all'uso con la giacca. BERTSCHAT® consiglia di utilizzare il powerbank BERTSCHAT® disponibile separatamente.

La maggior parte dei powerbank USB è dotata di connettori 1A o 2.1A. La giacca può funzionare con un connettore 1A, ma se collegata a un connettore 2.1A genererà più calore. Tuttavia, un connettore 2.1A scaricherà il powerbank più rapidamente, perché ha un consumo maggiore di energia. Pertanto, più elevata la capacità del powerbank utilizzato, più a lungo la giacca offrirà calore. Alcuni powerbank devono essere attivati manualmente per fornire alimentazione. Sia il powerbank sia la giacca dovranno pertanto essere attivati perché la giacca inizi a riscaldarsi.

Funzionamento del powerbank BERTSCHAT® (disponibile separatamente)

- Accensione: premere una volta il pulsante. Grazie alle spie luminose è possibile determinare il livello della carica disponibile.
- Spegnimento: premere nuovamente il pulsante.

3. Manutenzione e istruzioni di lavaggio

Se non trattati con cura, gli elementi riscaldanti integrati nella giacca, pur essendo molto resistenti, potrebbero danneggiarsi. Pertanto, si consiglia di trattare la giacca con la massima cura. Inserire il powerbank nella tasca con cautela. Non piegare su sé stesso il cavo di alimentazione della giacca. Sul connettore USB e sul cavo non dovrà essere fatta pressione.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre la giacca con la massima cura.
- Rimuovere il powerbank prima di lavare la giacca.
- Lasciare che la giacca si asciughi all'aria e non appoggiarla mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso la giacca sia umida, attendere che si asciughi completamente prima di ricaricare le batterie.

- Non lavare a secco.
- Non stirare.
- Non stirare.

4. Eventuali malfunzionamenti

Qualora la giacca non funzioni, controllare quanto segue:

- Il powerbank è carico?
 - o In caso contrario, ricaricarlo.
- Il powerbank è collegato correttamente?
 - o Verificare che il powerbank sia collegato correttamente al connettore.
- Il connettore della giacca è pulito?
 - o In presenza di sporcizia, l'alimentazione potrebbe essere ostacolata.
- Per controllare il funzionamento della giacca: collegare la giacca a una fonte di alimentazione USB fissa, ad esempio un caricabatterie da telefono. Qualora la giacca funzioni, è probabile che il powerbank sia guasto.
- Il powerbank dispone della potenza necessaria?
 - o Provare a collegare un powerbank dotato di una maggiore capacità e di un'uscita minima di 2.1A.

ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:

- Spegnerne sempre la giacca dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre il connettore dal powerbank qualora non venga utilizzato.
- Conservare la giacca e il powerbank in un luogo fresco e asciutto.
- Rimuovere sempre il powerbank dalla giacca prima di ricaricarlo.
- Non sfilare la giacca tirandola con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere la giacca lontano da oggetti affilati o appuntiti.

AVVERTENZE

- La giacca non deve essere utilizzata da minori.
- Non apportare modifiche alla giacca.
- In caso di danni al powerbank o al cavo di ricarica, non utilizzare più il prodotto.
- In caso il powerbank presenti dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarlo e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo il powerbank.

- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- La giacca può diventare molto calda. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare la giacca su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto del powerbank, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto della giacca e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più la giacca.

IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, da persone affidate a sorveglianza altrui e/o da persone non in grado di comprendere i pericoli che possono derivare dal suo uso.
- I bambini non possono in nessun caso giocare con questo prodotto.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. Qualora tali segni siano presenti oppure il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.

- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuare modifiche al prodotto e non destinarlo ad altri fini.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.
- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai le batterie vicino a una fonte di calore e non esporle a fiamme libere. Pericolo di esplosione.
- Non forare mai le batterie. Pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai un prodotto riscaldante in combinazione con altri prodotti riscaldanti, poiché l'accumulo di calore può provocare surriscaldamenti.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – PODGRZEWANA KURTKA

1. Ogólne działanie

Kurtka BERTSCHAT® ogrzewa ciało za pomocą elektrycznych elementów grzejnych. Kurtka jest zasilana energią elektryczną za pośrednictwem powerbanku USB. Kurtka zapewnia ciepło w trzech trybach ogrzewania. Tryby można ustawiać za pomocą przycisku na klatce piersiowej. Powerbank znajduje się w kieszeni z lewej strony kurtki. Znajduje się tam również wtyczka.

Włączanie, wyłączenie i tryby ogrzewania

Podłącz powerbank z kurtką i włącz powerbank. Przycisk wewnątrz kurtki mignie jeden raz. Kurtkę włącza się poprzez naciśnięcie przycisku przez trzy sekundy. Następnie można ustawić tryb ogrzewania, klikając przycisk. Kurtka ma trzy poziomy ogrzewania. Po włączeniu kurtka uruchamia się w najwyższym trybie.

Przycisk podświetla się w kolorze odpowiadającym ustawionej mocy grzania.

- Pozycja 3: Czerwony (najwyższa moc grzania)
- Pozycja 2: Biały
- Pozycja 1: Niebieski (najniższa moc grzania)

Kurtka wyłącza się po ponownym naciśnięciu przycisku przez trzy sekundy. Gaśnie wtedy również kontrolka przycisku. Czujnik w kurtce dba o utrzymywanie temperatury na stałym, wcześniej ustawionym poziomie. W zależności od temperatury otoczenia i izolacji odzieży, którą ma się na sobie, kurtka będzie zużywać mniej lub więcej energii elektrycznej.

2. Źródło zasilania i powerbank

Kurtka może działać w oparciu o dowolne źródło zasilania USB o napięciu 5 V, jak np. ładowarka do telefonu lub złącze USB laptopa. Powerbank służy do użytku mobilnego. Kurtka jest kompatybilna z każdym powerbankiem ze złączem USB 5 V. BERTSCHAT® zaleca korzystanie z dostępnego osobno powerbanku BERTSCHAT®.

Większość powerbanków USB ma złącze 1 A lub 2,1 A. Kurtka będzie działać przy użyciu złącza 1 A, ale podłączona do złącza 2,1 A będzie generować więcej ciepła. W przypadku korzystania ze złącza 2,1 A powerbank szybciej się wyczerpie, ponieważ zużywana jest większa moc.

Im większą pojemność ma używany powerbank, tym dłużej będzie w stanie zasilac kamizelkę ocieplającą. Niektóre powerbanki należy włączać ręcznie, zanim zaczną dostarczać energię elektryczną. Zarówno powerbank, jak i kurtka muszą być włączone, aby kurtka mogła zacząć się nagrzewać.

Sterowanie powerbankiem BERTSCHAT® (dostępne oddzielnie)

- Włączanie: naciśnij przycisk jeden raz. Na podstawie kontrolki można odczytać, ile energii elektrycznej pozostało.
- Wyłączanie: ponownie naciśnij przycisk.

3. Konserwacja i zalecenia dotyczące prania

W kurtce znajdują się elementy grzejne, które są solidne, ale mogą ulec uszkodzeniu w wyniku nieostrożnego użytkowania. Z kurtką należy postępować ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń. Ostrożnie umieść powerbank w kieszeni. Kabla zasilającego kurtki nie można zaginać. Nie należy oddziaływać z dużą siłą na wtyczkę USB ani kabel.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA:



- Produkt można prać tylko ręcznie! Używaj łagodnego detergentu i ostrożnie postępuj z kurtką.
- Wyciągaj powerbank przed praniem kurtki.
- Pozwól kurtce naturalnie wyschnąć i nigdy nie kładź jej na kaloryferze ani na innym źródle ciepła.
- Jeśli kurtka jest wilgotna, pozwól jej całkowicie wyschnąć przed ładowaniem.
- Kurtki nie można czyścić chemicznie.
- Kurtki nie można prasować.
- Kurtki nie można prasować.

4. Lista kontrolna ewentualnych usterek

Jeśli kurtka nie działa, sprawdź poniższą listę kontrolną:

- Powerbank jest naładowany?
o Jeśli nie, naładuj powerbank.
- Powerbank jest prawidłowo podłączony?
o Sprawdź, czy powerbank jest prawidłowo podłączony z wtyczką.
- Wtyczka kurtki jest wolna od zanieczyszczeń?
o Brud we wtyczce może zablokować styk.
- Aby sprawdzić, czy kurtka działa: podłącz ją do stałego źródła zasilania USB, np. do ładowarki do smartfona. Jeśli kurtka działa, powerbank może być uszkodzony.
- Powerbank nie ma wystarczającej mocy?
o Wypróbuj inny powerbank o większej mocy wyjściowej wynoszącej co najmniej 2,1 A.

DALSZE WSKAZÓWKI:

- Zawsze wyłączaj kurtkę po użyciu.
- Wyciągnij wtyczkę z powerbanku, kiedy nie jest on używany.
- Przechowuj kurtkę i powerbank w chłodnym i suchym miejscu.
- Zawsze wyciągaj powerbank z kurtki przed ładowaniem.

- Nigdy nie ciągnij zbyt mocno za kurtkę, ponieważ w innym razie elementy grzejne mogą ulec uszkodzeniu.
- Trzymaj kurtkę z dala od ostrych lub spiczastych przedmiotów.

OSTRZEŻENIA

- Kurtka nie nadaje się do użycia przez osoby nieletnie.
- Nie wprowadzaj żadnych modyfikacji w zakresie kurtki.
- W przypadku uszkodzenia powerbanku lub ładowarki należy zakończyć użycie produktu.
- Jeśli powerbank pęcznieje, natychmiast wycofaj go z użycia i skontaktuj się z producentem.
- Nie przekłuwaj powerbanku ani w żaden inny sposób nie rób otworów w jego powierzchni.
- Upewnij się, że elementy grzejne nie nachodzą na siebie przez dłuższy czas, ponieważ może to doprowadzić do powstania zbyt wysokiej temperatury.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez ludzi i nie powinien być stosowany w przypadku zwierząt.
- Kurtka może się bardzo nagrzewać. Jeśli masz problemy z prawidłowym odczuwaniem ciepła lub zimna, radzimy najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa, uczucie grzania będzie silniejsze. W takich przypadkach zastosuj niższe ustawienie kurtki, które będzie wygodne w danej sytuacji.
- W przypadku nieprawidłowego użycia powerbanku istnieje ryzyko wybuchu.
- Niezależnie od sytuacji unikaj bezpośredniego kontaktu skóry z elementami grzejnymi, ponieważ może to prowadzić do oparzeń w razie dłuższego narażenia. Jeśli zauważysz dziurę w materiale w miejscu, w którym widoczny jest przewód grzejny, zakończ używanie kurtki.

WAŻNE!

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Produkt nieodpowiedni dla dzieci.
- Produkt jest nieodpowiedni dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej. Produktu nie powinny również używać osoby będące pod nadzorem lub nie rozumiejące zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją produktu.
- Produkty podgrzewane, takie jak zestawy akumulatorów, należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadku widoczności tego rodzaju oznak, a także jeśli produkt nie był prawidłowo użytkowany lub nie działa, należy go zwrócić do dostawcy przed ponownym użyciem.
- Odradza się stosowania produktu osobom starszym lub osobom o obniżonej wrażliwości skóry.
- Produktu nie można używać do ogrzewania zwierząt.
- W przypadku ograniczonej percepcji ciepła lub zimna (osoby z niepełnosprawnościami itp.) przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem.
- Należy regularnie kontrolować swoje ciało pod kątem zaczerwienienia skóry. Zbyt wysoka temperatura utrzymująca się przez dłuższy czas może spowodować oparzenia.
- Podgrzewane produkty dodatkowe mogą być używane wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi akumulatorami.
- Do ładowania należy zawsze używać oryginalnej ładowarki dołączonej do zestawu. Jest ona przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie może być narażona na działanie wilgoci.
- Zabrania się samodzielnego otwierania i/lub naprawy akumulatora.
- W przypadku pytań lub ewentualnych usterek należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki, kabla ładującego lub innych części produktu, dalsze użycie produktu jest zabronione.
- Nie można wprowadzać żadnych modyfikacji w zakresie produktu ani używać go jakichkolwiek innych celów.
- Naprawy zestawów akumulatorów oraz podzespołów należy zlecać producentowi.
- Zużyte akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przechowywanie akumulatorów w pobliżu źródła ciepła lub wrzucanie ich do ognia jest zabronione. Zagrożenie wybuchem.
- Przekłuwanie zestawów akumulatorów jest zabronione. Zagrożenie wybuchem.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku szpitalnego.
- Zastosowana technologia spełnia wszystkie obowiązujące przepisy i regulacje. Możliwość użytkowania produktu w pobliżu innych wrażliwych produktów elektronicznych (np. rozruszników serca itp.) należy skonsultować z producentami tego rodzaju produktów elektronicznych.
- Zadbaj o to, aby podczas przechowywania na produkcie nie leżały żadne inne przedmioty, ponieważ może to doprowadzić do jego deformacji.
- W przypadku wejścia do otoczenia o znacznie wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie, ponieważ w innym razie może dojść do przegrzania.
- Nigdy nie używaj produktów podgrzewanych w połączeniu z innymi produktami podgrzewanymi, ponieważ nadmierne ciepło może doprowadzić do przegrzania.

WYJMIOWANIE AKUMULATORÓW:

Ponieważ wraz z naszymi produktami dostarczamy również akumulatory, zgodnie z odnośnymi przepisami jesteśmy zobowiązani do zwrócenia uwagi na następujące kwestie:

Baterii i akumulatorów nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do osobnej utylizacji akumulatorów po użyciu. Stare akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które mogą szkodzić zdrowiu lub środowisku naturalnego, jeśli nie są odpowiednio przechowywane i utylizowane. Mimo wszystko jednak baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan lub nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Po użyciu możesz bezpłatnie zwrócić nam akumulatory lub oddać je w swojej okolicy (np. w sklepie lub miejskim punkcie zbiórki). Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że nie wolno wyrzucać baterii i akumulatorów wraz z odpadami domowymi.

W razie pytań lub niejasności skontaktuj się ze swoim dostawcą.

WWW.BERTSCHAT.EU

